

OVEREENKOMST NOPENS DE INTERNATIONALE COMMISSIE TER
BESCHERMING VAN DE RIJN TEGEN VERONTREINIGING

De Regeringen van de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Zwitserse Bondsstaat,

geleid door de wens het water van de Rijn zuiver te houden,

ernaar strevend de verdere verontreiniging van de Rijn te verhinderen en zijn huidige toestand te verbeteren,

in de overtuiging dat dit een dringende taak is, en

met de bedoeling de reeds sinds 1950 op dit gebied bestaande samenwerking der ondertekenende Regeringen te verstevigen,

zijn als volgt overeengekomen:

Artikel 1

De ondertekenende Regeringen zetten hun samenwerking op het gebied van de bescherming van de Rijn tegen verontreiniging stroomafwaarts van het Bodenmeer voort in het kader van de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging.

Artikel 2

1. De Commissie dient:

- a) alle onderzoeken die noodzakelijk zijn ter vaststelling van de aard, omvang en herkomst van de verontreiniging van de Rijn voor te be-

reiden, deze te doen uitvoeren en de resultaten ervan te bewerken;

- b) de ondertekenende Regeringen passende maatregelen ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging voor te stellen;
- c) de grondslagen voor eventuele regelingen tussen de ondertekenende Regeringen over de bescherming van de Rijn tegen verontreiniging voor te bereiden.

- 2. De Commissie is bovendien bevoegd ten aanzien van alle andere aangelegenheden die de ondertekenende Regeringen haar in onderlinge overeenstemming opdragen.

Artikel 3

- 1. De Commissie bestaat uit delegaties van de ondertekenende Regeringen. Iedere Regering benoemt ten hoogste vier afgevaardigden en wijst een van hen als leider van haar delegatie aan.
- 2. Iedere delegatie kan zich voor het onderzoeken van bepaalde vraagstukken door deskundigen laten bijstaan. De Commissie stelt de voorwaarden vast waarop deze deskundigen aan de werkzaamheden zullen deelnemen.

Artikel 4

- 1. Het voorzitterschap van de Commissie wordt afwisselend door iedere delegatie voor de duur van drie jaar uitgeoefend volgens de in de preambule voorkomende volgorde van de ondertekenende Regeringen; de delegatie die het voorzitterschap uitoefent wijst een van haar leden aan als voorzitter van de Commissie.
- 2. Als regel treedt de voorzitter tijdens de zittingen van de Commissie niet op als woordvoerder van zijn delegatie.

Artikel 5

- 1. De Commissie komt eenmaal per jaar op uitnodiging van de voorzitter in gewone vergadering bijeen.
- 2. Buitengewone vergaderingen worden door de voorzitter op verzoek van twee delegaties bijeengeroepen.
- 3. De voorzitter stelt de agenda voor. Iedere delegatie heeft het recht die onderwerpen op de agenda te doen plaatsen, welke zij behandeld wenst te zien. De volgorde wordt vastgesteld bij meerderheidsbesluit van de Commissie.

Artikel 6

- 1. Iedere delegatie heeft één stem.
- 2. Voor zover in deze Overeenkomst niet anders is bepaald, worden de besluiten van de Commissie genomen bij aanwezigheid van alle delegaties en met eenparigheid van stemmen; ten deze kan een schriftelijke procedure worden gevolgd onder in het huishoudelijk reglement vast te leggen voorwaarden.
- 3. Stemonthouding door niet meer dan één delegatie staat eenstemmigheid niet in de weg.

Artikel 7

- 1. De Commissie stelt een werkgroep in voor de lopende onderzoeken en kan voor bepaalde taken andere werkgroepen instellen.
- 2. De werkgroepen bestaan uit door iedere delegatie aangewezen afgevaardigden of deskundigen.
- 3. De Commissie bepaalt de taak alsmede het aantal leden van iedere werkgroep en benoemt de voorzitter daarvan.

Artikel 8

In het kader van haar onderzoekingen en de bewerking van de verkregen resultaten kan de Commissie gebruik maken van een wetenschappelijke instelling waarvan de onafhankelijkheid in ieder opzicht is gewaarborgd.

Artikel 9

De Commissie kan voor het onderzoek van bijzondere vraagstukken gebruik maken van de diensten van personen of instellingen die daarvoor geschikt zijn.

Artikel 10

De Commissie werkt samen met de internationale commissies voor de Rijn en zijn zijrivieren en beslist over de samenwerking met andere in aanmerking komende organisaties voor de bescherming van oppervlaktewateren.

Artikel 11

De Commissie brengt elk jaar aan de ondertekenende Regeringen verslag uit van haar werkzaamheden, in welk verslag in het bijzonder de resultaten der onderzoekingen, en beschouwingen dienaangaande, dienen te worden opgenomen.

Artikel 12

1. Iedere ondertekenende Regering draagt de kosten van haar vertegenwoordiging in de Commissie en in de werkgroepen, alsmede de kosten der lopende onderzoekingen die op haar grondgebied worden verricht.
2. De overige aan de werkzaamheden van de Commissie verbonden kosten worden in de volgende verhouding over de ondertekenende Regeringen omgeslagen:

Bondsrepubliek Duitsland.....	28 %
Franse Republiek.....	28 %
Groothertogdom Luxemburg.....	2 %
Koninkrijk der Nederlanden.....	28 %
Zwitserse Bondsstaat.....	14 %

totaal 100 %

De Commissie kan in bepaalde gevallen ook tot een andere verdeling besluiten.

Artikel 13

De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement vast.

Artikel 14

De werktalen van de Commissie zijn Duits en Frans.

Artikel 15

1. Elk der ondertekenende Regeringen deelt de Regering van de Zwitserse Bondsstaat mede wanneer in haar land aan de grondwettelijke voorwaarden voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst is voldaan; de Regering van de Zwitserse Bondsstaat bevestigt onmiddellijk de datum van ontvangst van deze mededelingen en stelt daarvan tevens de andere ondertekenende Regeringen in kennis. De Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de kalendermaand die volgt op de ontvangst van de laatste mededeling.
2. Nahet verstrijken van een tijdvak van drie jaar na haar inwerkingtreding kan deze Overeenkomst te allen tijde met inachtneming van een termijn van zes maanden door elk der ondertekenende Regeringen worden opgezegd door middel van een aan de Regering van de Zwitserse Bondsstaat te richten verklaring.

Artikel 16

Deze Overeenkomst, opgesteld in één exemplaar, in de Duitse, de Franse en de Nederlandse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek, zal worden nedergelegd bij de Regering van de Zwitserse Bondsstaat, die daarvan een gewaarmerkt afschrift zal doen toekomen aan de andere ondertekenende Regeringen.

Gedaan te Bern, de 29 april 1963.

Voor de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland:

E. G. M O H R

Voor de Regering van de Franse Republiek:

Philippe B A U D E T

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg:

S I M O N I N

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:

L. S A V E L B E R G

Voor de Regering van de Zwitserse Bondsstaat:

W A H L E N

PROTOCOL VAN ONDERTEKENING

Bij de ondertekening van de Overeenkomst nopens de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging hebben de ondertekenende Regeringen ten aanzien van de volgende punten overeenstemming bereikt:

Ad Artikel 2, lid 1 a:

Ten aanzien van alle onderzoeken overeenkomstig artikel 2, lid 1 a, dient de Commissie overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 een beslissing te nemen over het onderwerp en de omvang van de onderzoeken. Deze worden in beginsel door de bevoegde nationale instanties uitgevoerd.

Ad Artikel 4, lid 1:

De ambtsperiode van de eerste voorzitter loopt af aan het einde van het derde kalenderjaar, dat begint na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

Ad Artikel 8:

De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland stelt de Commissie voor, dat de bij artikel 8 voorziene wetenschappelijke instelling een technisch onafhankelijk secretariaat zal zijn, op te richten bij de "Bundesanstalt für Gewässerkunde" te Koblenz. Dit secretariaat ressorteert, wat zijn werkzaamheden betreft, uitsluitend onder de Commissie, die het door tussenkomst van zijn voorzitter alle instructies dienaangaande geeft.

Dit secretariaat dient, gelet op artikel 2 en het addendum bij dat artikel, de in artikel 7 bedoelde werkgroepen, alsmede de bevoegde nationale instanties bij te staan bij het uitvoeren van hun onderzoeken en de bewerking van de verkregen resultaten. Het zal in het bijzonder de publicatie verzorgen van de rapporten van de Commissie. Elke ondertekenende

Regering kante allen tijde vertegenwoordigers naar dit secretariaat zenden teneinde zich op de hoogte te stellen van zijn werkzaamheden en eventueel daaraan deel te nemen.

De ondertekenende Regeringen komen overeen, dat hun vertegenwoordigers in de Commissie binnen twee maanden na het inwerkingtreden van de Overeenkomst het aanbod van de Bondsrepubliek Duitsland voor een tijdsduur van vijf jaren aanvaarden.

Zij komen overeen, dat de Commissie bij resolutie het mandaat van het instituut te Koblenz kan verlengen, dan wel een andere instantie kan kiezen of enig andere voorziening kan treffen.

Ad Artikel 10:

De in artikel 10 voorziene samenwerking zal in het bijzonder plaatsvinden met de internationale commissies voor de bescherming van de Moezel, de Saar en het Bodensee, alsmede met de Centrale Rijnvaartcommissie in eerste instantie dient te worden gestreefd naar een geregelde en uitgebreide uitwisseling van gegevens.

Ad Artikel 12, lid 2:

De in artikel 12, lid 2, bedoelde verdeling heeft geen betrekking op de kosten van maatregelen die overeenkomstig artikel 2, lid 1 b, ter bescherming van de Rijn worden voorgesteld.

Gedaan te Bern, de 29 april 1963.

Voor de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland:

E. G. M O H R

Voor de Regering van de Franse Republiek:

Philippe B A U D E T

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg:

S I M O N I N

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

L. S A V E L B E R G

Voor de Regering van de Zwitserse Bondsstaat:

W A H L E N